

SPECYFIKACJA WARUNKÓW ZAMÓWIENIA

w postępowaniu o udzielenie zamówienia, prowadzonym **przy użyciu środków komunikacji elektronicznej za pośrednictwem Platformy Zakupowej dostępnej pod adresem <https://www.platformazakupowa.pl/pn/pzh>** w trybie podstawowym, o którym mowa w art. 275 pkt 1 ustawy z dnia 11 września 2019 roku Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz.U. z 2023 r. poz. 1605 ze zm.), którego przedmiotem jest:

„Sukcesywna usługa w zakresie korekty językowej tekstów oraz tłumaczeń tekstów”

Znak postępowania: O.OZP.260.29.2024

Zatwierdził:

Dyrektor

Narodowego Instytutu Zdrowia Publicznego PZH

– Państwowego Instytutu Badawczego

dr n. med. Bernard Waśko

Warszawa, dnia 22 lutego 2024 r.

Specyfikacja Warunków Zamówienia zawiera:

- ROZDZIAŁ I:** INSTRUKCJA DLA WYKONAWCÓW.
- ROZDZIAŁ II:** FORMULARZ OFERTY ORAZ INNE FORMULARZE:
- II.1 FORMULARZ OFERTY**
 - II.2 FORMULARZ OŚWIADCZENIA O NIEPODLEGANIU WYKLUCZENIU ORAZ SPEŁNIANIU WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU (ART. 125 UST. 1 USTAWY PZP)**
 - II.3 FORMULARZ OŚWIADCZENIA DOTYCZĄCEGO ZAKRESU WYKONYWANEGO ZAMÓWIENIA, ZGODNIE Z ART. 117 UST. 4 USTAWY PZP;**
 - II.4 FORMULARZ WYKAZU OSÓB;**
 - II.5 FORMULARZ WYKAZU USŁUG;**
 - II.6 ZOBOWIĄZANIE PODMIOTU, O KTÓRYM MOWA W ART. 118 UST. 1 USTAWY PZP, UDOSTĘPNIAJĄCEGO DO DYSPOZYCJI WYKONAWCY NIEZBĘDNE ZASOBY NA POTRZEBY REALIZACJI ZAMÓWIENIA;**
 - II.7 FORMULARZ OŚWIADCZENIA O AKTUALNOŚCI INFORMACJI ZAWARTYCH W OŚWIADCZENIU WYKONAWCY SKŁADANYM NA PODSTAWIE ART. 125 UST. 1 USTAWY PZP;**
 - II.8 FORMULARZ OŚWIADCZENIA O PRZYNALEŻNOŚCI LUB BRAKU PRZYNALEŻNOŚCI DO TEJ SAMEJ GRUPY KAPITAŁOWEJ, O KTÓREJ MOWA W ART. 108 UST. 1 PKT 5 USTAWY PZP;**
- ROZDZIAŁ III:** OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA
- ROZDZIAŁ IV:** PROJEKTOWANE POSTANOWIENIA UMOWY W SPRAWIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO, KTÓRE ZOSTANĄ WPROWADZONE DO TREŚCI TEJ UMOWY

Niniejsza Specyfikacja Warunków Zamówienia zwana jest w dalszej treści „Specyfikacją Warunków Zamówienia”, „SWZ” lub „specyfikacją”.

ROZDZIAŁ I – Instrukcja dla Wykonawców

1. Zamawiający.

Nazwa: Narodowy Instytut Zdrowia Publicznego PZH – Państwowy Instytut Badawczy

Adres: ul. Chocimska 24, 00-791 Warszawa

Telefon: 48 22 54 21 400

Komunikacja z Zamawiającym platformazakupowa.pl
pod adresem <https://www.platformazakupowa.pl/pn/pzh>.
(Platforma zakupowa)
Adres strony internetowej <https://www.pzh.gov.pl/>

2. Oznaczenie postępowania.

Postępowanie, którego dotyczy niniejsza SWZ oznaczone jest znakiem: **O.OZP.260.29.2024**.

Wykonawcy powinni we wszelkich kontaktach z Zamawiającym powoływać się na wyżej podane oznaczenie.

3. Tryb udzielenia zamówienia.

- 3.1. Postępowanie o udzielenie zamówienia prowadzone jest w trybie podstawowym, o którym mowa w art. 275 pkt 1 ustawy z dnia 11 września 2019 roku Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz.U. z 2023 r. poz. 1605 ze zm.).
- 3.2. Zamawiający nie przewiduje wyboru oferty najkorzystniejszej z możliwością przeprowadzenia negocjacji.
- 3.3. Ilekroć w niniejszej SWZ zastosowane jest pojęcie „ustawa” lub „Pzp”, należy przez to rozumieć ustawę Prawo zamówień publicznych, o której mowa w pkt 3.1.

4. Przedmiot zamówienia.

Przedmiotem zamówienia jest **kompleksowa oraz profesjonalna obsługa Narodowego Instytutu Zdrowia Publicznego PZH – Państwowego Instytutu Badawczego w przedmiocie świadczenia sukcesywnej usługi w zakresie korekty językowej tekstów oraz tłumaczeń tekstów z takich dyscyplin jak: nauki biologiczne, nauki chemiczne, nauki farmaceutyczne, nauki medyczne i nauki o zdrowiu.**

Wymogi oraz szczegółowy opis przedmiotu zamówienia wyszczególniono w Rozdziale III SWZ.

4.1. Nazwy i kody określone we Wspólnym Słowniku Zamówień (CPV) właściwe dla przedmiotu zamówienia:

- a) 79821100-6 – Usługi korektorskie
- b) 79530000-8 – Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

4.2. Zamawiający dopuszcza możliwości składania ofert częściowych. Wykonawca może złożyć ofertę na jedną lub wszystkie części (zadania).

4.3. Informacje dodatkowe:

Zamawiający nie przewiduje aukcji elektronicznej.

Zamawiający nie dopuszcza złożenia oferty w postaci katalogów elektronicznych lub dołączenia katalogów elektronicznych do oferty.

Zamawiający nie przewiduje przeprowadzenia wizji lokalnej.

Zamawiający nie prowadzi postępowania w celu zawarcia umowy ramowej.

Zamawiający nie przewiduje zwrotu kosztów udziału w postępowaniu.

Zamawiający nie zastrzega możliwości ubiegania się o udzielenie zamówienia wyłącznie przez wykonawców, o których mowa w art. 94 ustawy Pzp.

Zamawiający wymaga, aby zatrudnione na podstawie stosunku pracy były osoby wykonujące w ramach realizacji przedmiotu zamówienia usługi w zakresie obsługi administracyjnej umowy. Postanowienia dotyczące sposobu dokumentowania zatrudnienia oraz kontroli spełniania przez Wykonawcę lub Podwykonawcę wymagań dotyczących zatrudnienia na podstawie umowy o pracę oraz postanowienia dotyczące sankcji z tytułu niespełnienia wymagań określonych w art. 95 ust. 1 ustawy Pzp wskazane są w Projektowanych Postanowieniach Umowy.

Zamawiający nie przewiduje wymagań w zakresie zatrudnienia osób, o których mowa w art. 96 ust. 2 pkt 2 ustawy Pzp.

Zamawiający nie przewiduje zamówień o których mowa w art. 305 pkt. 1 w związku z art. 214 ust. 1 pkt 7 i 8 PZP.

Zamawiający nie przewiduje możliwości udzielania zaliczek.

Zamawiający nie przewiduje możliwości udzielenia zamówień uzupełniających oraz nie dopuszcza możliwości składania ofert wariantowych.

Zamawiający przewiduje unieważnienie postępowania o udzielenie zamówienia na podstawie art. 310 ustawy PZP, jeżeli środki publiczne, które zamawiający zamierzał przeznaczyć na sfinansowanie całości lub części zamówienia, nie zostały mu przyznane.

Termin wykonania zamówienia

Zamawiający wymaga, aby zamówienie zostało zrealizowane w następującym terminie: **12 miesięcy od dnia podpisania umowy lub do czasu wyczerpania kwoty maksymalnego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 4 ust. 1 Projektowanych Postanowień Umowy.** W razie niewykorzystania kwoty maksymalnego wynagrodzenia brutto, Zamawiający dopuszcza przedłużenie okresu obowiązywania umowy o maksymalnie 6 miesięcy.

5. Informacje o przedmiotowych środkach dowodowych

5.1. Zamawiający nie wymaga złożenia przedmiotowych środków dowodowych w przedmiotowym postępowaniu.

7. Formy w jakich należy składać oświadczenia i dokumenty w postępowaniu

7.1. Oferty, oświadczenie, o którym mowa w art. 125 ust. 1 ustawy, podmiotowe środki dowodowe, w tym oświadczenie, o którym mowa w art. 117 ust. 4 ustawy, oraz zobowiązanie podmiotu udostępniającego zasoby, o którym mowa w art. 118 ust. 3 ustawy, zwane dalej „zobowiązaniem podmiotu udostępniającego zasoby”, przedmiotowe środki dowodowe, pełnomocnictwo, sporządza się w postaci elektronicznej. Pozostałe dokumenty, informacje i oświadczenia sporządza się w postaci elektronicznej lub jako tekst wpisany do wiadomości przekazywanej przy użyciu środków komunikacji elektronicznej. Dokumenty elektroniczne przekazuje się przy użyciu środków komunikacji elektronicznej wskazanych przez Zamawiającego (platforma zakupowa: <https://www.platformazakupowa.pl/pn/pzh>).

7.2. Zgodnie z art. 63 ust. 2 ofertę oraz oświadczenie, o którym mowa w art. 125 ust. 1 składa się pod rygorem nieważności w formie elektronicznej lub w postaci elektronicznej opatrzonej podpisem zaufanym lub podpisem osobistym.

7.3. W przypadku gdy podmiotowe środki dowodowe, inne dokumenty, lub dokumenty potwierdzające umocowanie do reprezentowania odpowiednio wykonawcy, wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia publicznego lub podwykonawcy niebędącego podmiotem udostępniającym zasoby na takich zasadach, zwane dalej „dokumentami potwierdzającymi umocowanie do reprezentowania”, zostały wystawione przez upoważnione podmioty inne niż wykonawca, wykonawca wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia, podmiot udostępniający zasoby lub podwykonawca, zwane dalej „upoważnionymi podmiotami”, jako dokument elektroniczny, przekazuje się ten dokument.

7.4. W przypadku gdy podmiotowe środki dowodowe, w tym oświadczenie, o którym mowa w art. 117 ust. 4 ustawy, oraz zobowiązanie podmiotu udostępniającego zasoby, przedmiotowe środki dowodowe, dokumenty, o których mowa w art. 94 ust. 2 ustawy, niewystawione przez upoważnione podmioty lub pełnomocnictwo, zostały sporządzone jako dokument w postaci papierowej i opatrzone własnoręcznym podpisem, przekazuje się cyfrowe odwzorowanie tego dokumentu opatrzone kwalifikowanym podpisem elektronicznym, podpisem zaufanym lub podpisem osobistym, poświadczającym zgodność cyfrowego odwzorowania z dokumentem w postaci papierowej.

7.5. Poświadczenia zgodności cyfrowego odwzorowania z dokumentem w postaci papierowej, o którym mowa w pkt. 7.4, dokonuje w przypadku:

- 1) podmiotowych środków dowodowych – odpowiednio wykonawca, wykonawca wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia, podmiot udostępniający zasoby lub podwykonawca, w zakresie podmiotowych środków dowodowych, które każdego z nich dotyczą;
- 2) przedmiotowego środka dowodowego, dokumentu, o którym mowa w art. 94 ust. 2 ustawy, oświadczenia, o którym mowa w art. 117 ust. 4 ustawy, lub zobowiązania podmiotu udostępniającego zasoby – odpowiednio wykonawca lub wykonawca wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia;
- 3) pełnomocnictwa – mocodawca.

Poświadczenia zgodności cyfrowego odwzorowania z dokumentem w postaci papierowej o którym mowa powyżej może dokonać również notariusz.

7.6. W przypadku przekazywania w postępowaniu dokumentu elektronicznego w formacie poddającym dane kompresji, opatrzenie pliku zawierającego skompresowane dokumenty kwalifikowanym podpisem elektronicznym, podpisem zaufanym lub podpisem osobistym, jest równoznaczne z opatrzeniem wszystkich dokumentów zawartych w tym pliku odpowiednio kwalifikowanym podpisem elektronicznym, podpisem zaufanym lub podpisem osobistym.

7.7. Zamawiający żąda załączenia do oferty Pełnomocnictwa (oryginał w postaci elektronicznej podpisany elektronicznym podpisem kwalifikowanym, podpisem zaufanym lub podpisem osobistym lub elektroniczna kopia dokumentu potwierdzona za zgodność z oryginałem przez notariusza) do podpisania oferty, o ile prawo do reprezentowania Wykonawcy nie wynika z innych dokumentów złożonych wraz z ofertą. W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, do oferty należy dołączyć pełnomocnictwo podpisane elektronicznym podpisem kwalifikowanym, podpisem zaufanym lub podpisem osobistym przez uprawnionych przedstawicieli pozostałych Wykonawców, upoważniające jednego z Wykonawców do reprezentowania pozostałych.

7.8. Dokumenty lub oświadczenia sporządzone w języku obcym muszą zostać złożone wraz z tłumaczeniem na język polski poświadczonym przez Wykonawcę.

7.9. Jeżeli jest to niezbędne do zapewnienia odpowiedniego przebiegu postępowania o udzielenie zamówienia, zamawiający może na każdym etapie postępowania wezwać wykonawców do złożenia wszystkich lub niektórych podmiotowych środków dowodowych aktualnych na dzień ich złożenia.

7.10. Jeżeli wykonawca nie złożył oświadczenia, o którym mowa w art. 125, podmiotowych środków dowodowych, innych dokumentów lub oświadczeń składanych w postępowaniu lub są one niekompletne lub zawierają błędy, zamawiający wezwie wykonawcę

odpowiednio do ich złożenia, poprawienia lub uzupełnienia w wyznaczonym terminie, chyba, że oferta wykonawcy podlega odrzuceniu bez względu na ich złożenia, uzupełnienie lub poprawienie lub zachodzą przesłanki unieważnienia postępowania.

- 7.11. Wykonawca składa podmiotowe środki dowodowe na wezwanie, aktualne na dzień ich złożenia.
- 7.12. Wykonawca nie jest zobowiązany do złożenia podmiotowych środków dowodowych, które zamawiający posiada, jeżeli wykonawca wskaże te środki oraz potwierdzi ich prawidłowość i aktualność.

8. Podstawy wykluczenia Wykonawcy.

8.1. Zgodnie z art. 108 ust. 1 ustawy Pzp z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się Wykonawcę:

1) będącego osobą fizyczną, którego prawomocnie skazano za przestępstwo:

- a) udziału w zorganizowanej grupie przestępczej albo związku mającym na celu popełnienie przestępstwa lub przestępstwa skarbowego, o którym mowa w art. 258 Kodeksu karnego,
- b) handlu ludźmi, o którym mowa w art. 189a Kodeksu karnego,
- c) o którym mowa w art. 228–230a, art. 250a Kodeksu karnego, w art. 46–48 ustawy z dnia 25 czerwca 2010 r. o sporcie (Dz. U. z 2020 r. poz. 1133 oraz z 2021 r. poz. 2054, 2141) lub w art. 54 ust. 1–4 ustawy z dnia 12 maja 2011 r. o refundacji leków, środków spożywczych specjalnego przeznaczenia żywieniowego oraz wyrobów medycznych (Dz. U. z 2021 r. poz. 523, 1292, 1559, 2054, 2120),
- d) finansowania przestępstwa o charakterze terrorystycznym, o którym mowa w art. 165a Kodeksu karnego, lub przestępstwo udaremniania lub utrudniania stwierdzenia przestępnego pochodzenia pieniędzy lub ukrywania ich pochodzenia, o którym mowa w art. 299 Kodeksu karnego,
- e) o charakterze terrorystycznym, o którym mowa w art. 115 § 20 Kodeksu karnego, lub mające na celu popełnienie tego przestępstwa,
- f) powierzenia wykonywania pracy małoletniemu cudzoziemcowi, o którym mowa w art. 9 ust. 2 ustawy z dnia 15 czerwca 2012 r. o skutkach powierzania wykonywania pracy cudzoziemcom przebywającym wbrew przepisom na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (Dz. U. z 2021 r. poz. 1745),
- g) przeciwko obrotowi gospodarczemu, o których mowa w art. 296–307 Kodeksu karnego, przestępstwo oszustwa, o którym mowa w art. 286 Kodeksu karnego, przestępstwo przeciwko wiarygodności dokumentów, o których mowa w art. 270–277d Kodeksu karnego, lub przestępstwo skarbowe,

- h) o którym mowa w art. 9 ust. 1 i 3 lub art. 10 ustawy z dnia 15 czerwca 2012 r. o skutkach powierzania wykonywania pracy cudzoziemcom przebywającym wbrew przepisom na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej
– lub za odpowiedni czyn zabroniony określony w przepisach prawa obcego;
- 2) jeżeli urzędującego członka jego organu zarządzającego lub nadzorczego, wspólnika spółki w spółce jawnej lub partnerskiej albo komplementariusza w spółce komandytowej lub komandytowo-akcyjnej lub prokurenta prawomocnie skazano za przestępstwo, o którym mowa w pkt 1;
 - 3) wobec którego wydano prawomocny wyrok sądu lub ostateczną decyzję administracyjną o zaleganiu z uiszczeniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenie społeczne lub zdrowotne, chyba że Wykonawca odpowiednio przed upływem terminu do składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu albo przed upływem terminu składania ofert dokonał płatności należnych podatków, opłat lub składek na ubezpieczenie społeczne lub zdrowotne wraz z odsetkami lub grzywnami lub zawarł wiążące porozumienie w sprawie spłaty tych należności;
 - 4) wobec którego prawomocnie orzeczono zakaz ubiegania się o zamówienia publiczne;
 - 5) jeżeli Zamawiający może stwierdzić, na podstawie wiarygodnych przesłanek, że Wykonawca zawarł z innymi Wykonawcami porozumienie mające na celu zakłócenie konkurencji, w szczególności jeżeli należąc do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów, złożyli odrębne oferty, oferty częściowe lub wnioski o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, chyba że wykażą, że przygotowali te oferty lub wnioski niezależnie od siebie;
 - 6) jeżeli, w przypadkach, o których mowa w art. 85 ust. 1, doszło do zakłócenia konkurencji wynikającego z wcześniejszego zaangażowania tego Wykonawcy lub podmiotu, który należy z Wykonawcą do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów, chyba że spowodowane tym zakłócenie konkurencji może być wyeliminowane w inny sposób niż przez wykluczenie Wykonawcy z udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia.

Wykonawca może zostać wykluczony przez Zamawiającego na każdym etapie postępowania o udzielenie zamówienia.

8.2. Zgodnie z art. 7 ust. 1 pkt. 1), 2), 3) ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się:

- 1) wykonawcę oraz uczestnika konkursu wymienionego w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisanego na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy;

- 2) wykonawcę oraz uczestnika konkursu, którego beneficjentem rzeczywistym w rozumieniu ustawy z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu (Dz. U. z 2022 r. poz. 593 i 655) jest osoba wymieniona w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisana na listę lub będąca takim beneficjentem rzeczywistym od dnia 24 lutego 2022 r., o ile została wpisana na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy;
- 3) wykonawcę oraz uczestnika konkursu, którego jednostką dominującą w rozumieniu art. 3 ust. 1 pkt 37 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (Dz. U. z 2021 r. poz. 217, 2105 i 2106), jest podmiot wymieniony w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisany na listę lub będący taką jednostką dominującą od dnia 24 lutego 2022 r., o ile został wpisany na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy.

Wykonawca może zostać wykluczony przez Zamawiającego na każdym etapie postępowania o udzielenie zamówienia i następować będzie na okres trwania ww. okoliczności.

Weryfikacji braku zaistnienia tej podstawy wykluczenia w stosunku do konkretnego podmiotu zamawiający może dokonać za pomocą wszelkich dostępnych środków.

W przypadku Wykonawcy wykluczonego na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy, Zamawiający odrzuca ofertę takiego Wykonawcy.

Osoba lub podmiot podlegający wykluczeniu na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy, które w okresie tego wykluczenia ubiegają się o udzielenie zamówienia publicznego, podlegają karze pieniężnej, którą nakłada Prezes Urzędu Zamówień Publicznych, w drodze decyzji, w wysokości do 20 000 000 zł.

- 8.3. Wykonawca nie podlega wykluczeniu w okolicznościach określonych w punkcie 8.1. ppkt 1), 2), 5) i 6) jeżeli udowodni Zamawiającemu, że spełnił łącznie następujące przesłanki:

- 1) naprawił lub zobowiązał się do naprawienia szkody wyrządzonej przestępstwem, wykroczeniem lub swoim nieprawidłowym postępowaniem, w tym poprzez zadośćuczynienie pieniężne;
- 2) wyczerpująco wyjaśnił fakty i okoliczności związane z przestępstwem, wykroczeniem lub swoim nieprawidłowym postępowaniem oraz spowodowanymi przez nie szkodami, aktywnie współpracując odpowiednio z właściwymi organami, w tym organami ścigania, lub zamawiającym;
- 3) podjął konkretne środki techniczne, organizacyjne i kadrowe, odpowiednie dla zapobiegania dalszym przestępstwom, wykroczeniom lub nieprawidłowemu postępowaniu, w szczególności:
 - a) zerwał wszelkie powiązania z osobami lub podmiotami odpowiedzialnymi za nieprawidłowe postępowanie wykonawcy,
 - b) zreorganizował personel,
 - c) wdrożył system sprawozdawczości i kontroli,

- d) utworzył struktury audytu wewnętrznego do monitorowania przestrzegania przepisów, wewnętrznych regulacji lub standardów,
- e) wprowadził wewnętrzne regulacje dotyczące odpowiedzialności i odszkodowań za nieprzebranie przepisów, wewnętrznych regulacji lub standardów

8.4. Zamawiający ocenia, czy podjęte przez wykonawcę czynności, o których mowa w pkt 8.3, są wystarczające do wykazania jego rzetelności, uwzględniając wagę i szczególne okoliczności czynu wykonawcy. Jeżeli podjęte przez wykonawcę czynności, o których mowa w pkt 8.3, nie są wystarczające do wykazania jego rzetelności, Zamawiający wyklucza Wykonawcę.

9. WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU, KTÓRE MUSZĄ SPEŁNIAĆ WYKONAWCY

O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy spełniający warunki udziału w postępowaniu w następującym zakresie:

- 9.1. **zdolności do występowania w obrocie gospodarczym:** Zamawiający nie ustanawia warunku w ww. zakresie;
- 9.2. **uprawnień do prowadzenia określonej działalności gospodarczej lub zawodowej, o ile wynika to z odrębnych przepisów:** Zamawiający nie ustanawia warunku w ww. zakresie;
- 9.3. **sytuacji ekonomicznej lub finansowej:** Zamawiający nie ustanawia warunku w ww. zakresie;
- 9.4. **zdolności technicznej lub zawodowej:**

Zdolność zawodowa – w zakresie posiadanego doświadczenia zawodowego – DOTYCZY CZĘŚCI I:

O udzielenie zamówienia może ubiegać się Wykonawca, który wykaże, że nie wcześniej niż w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, **należycie wykonał:**

- 1. **co najmniej 2 (dwie) usługi** (rozumiane jako oddzielne umowy), z których każda obejmowała wykonanie co najmniej 30 korekt językowych tekstów (takich jak: publikacje naukowe, raporty, dokumenty techniczne, wytyczne oraz zalecenia branżowe, dokumenty legislacyjne, itp.) **w języku angielskim**, z takich dyscyplin jak: nauki biologiczne, nauki chemiczne, nauki farmaceutyczne, nauki medyczne i nauki o zdrowiu, każda usługa o wartości nie niższej niż 10.000,00 złotych brutto.
- 2. **co najmniej 1 (jedną) usługę** o wartości minimum 30.000,00 złotych brutto, obejmującą tłumaczenie pisemne co najmniej 40 tekstów (takich jak: publikacje naukowe, raporty, dokumenty techniczne, wytyczne oraz zalecenia branżowe, dokumenty legislacyjne, itp.) **z języka polskiego na język angielski**, z takich dyscyplin jak: nauki biologiczne, nauki chemiczne, nauki farmaceutyczne, nauki medyczne i nauki o zdrowiu.

3. **co najmniej 1 (jedną) usługę** o wartości minimum 30.000,00 złotych brutto, obejmującą tłumaczenie pisemne co najmniej 40 tekstów (takich jak: publikacje naukowe, raporty, dokumenty techniczne, wytyczne oraz zalecenia branżowe, dokumenty legislacyjne, itp.) **z języka angielskiego na język polski**, z takich dyscyplin jak: nauki biologiczne, nauki chemiczne, nauki farmaceutyczne, nauki medyczne i nauki o zdrowiu.
4. **co najmniej 1 (jedną) usługę** o wartości minimum 30.000,00 złotych brutto, obejmującą tłumaczenia pisemne co najmniej 30 tekstów (takich jak: publikacje naukowe, raporty, dokumenty techniczne, wytyczne oraz zalecenia branżowe, dokumenty legislacyjne, itp.) **z języka niemieckiego na język polski**, z takich dyscyplin jak: nauki biologiczne, nauki chemiczne, nauki farmaceutyczne, nauki medyczne i nauki o zdrowiu.
5. **co najmniej 1 (jedną) usługę** o wartości minimum 30.000,00 złotych brutto, obejmującą tłumaczenia pisemne co najmniej 20 tekstów (takich jak: publikacje naukowe, raporty, dokumenty techniczne, wytyczne oraz zalecenia branżowe, dokumenty legislacyjne, itp.) **z języka niderlandzkiego na język polski**, z takich dyscyplin jak: nauki biologiczne, nauki chemiczne, nauki farmaceutyczne, nauki medyczne i nauki o zdrowiu.

Zdolność zawodowa – w zakresie posiadanego doświadczenia zawodowego – DOTYCZY CZĘŚCI II:

O udzielenie zamówienia może ubiegać się Wykonawca, który wykaże, że nie wcześniej niż w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, należycie wykonał:

1. **co najmniej 2 (dwie) usługi** (rozumiane jako oddzielne umowy) obejmujące tłumaczenia pisemne tekstów o objętości minimum 100 stron (takich jak: publikacje naukowe, raporty, dokumenty techniczne, wytyczne oraz zalecenia branżowe, dokumenty legislacyjne, itp.) **z języka polskiego na język angielski**, z takich dyscyplin jak: nauki biologiczne, nauki chemiczne, nauki farmaceutyczne, nauki medyczne i nauki o zdrowiu, każda o wartości minimum 30.000,00 złotych brutto.

UWAGA:

Przez jedną usługę Zamawiający rozumie usługę zrealizowaną lub realizowaną w ramach jednej umowy. Jeżeli Wykonawca będzie powoływał się na usługę wykonywaną, to wartość już wykonanej części zamówienia na dzień składania ofert nie może być mniejsza niż odpowiednio wymagane wartości wskazane w każdym z powyższych warunków.

Dla wartości wskazanych przez Wykonawcę w walucie innej niż złoty polski (PLN), Zamawiający przyjmie przelicznik według średniego kursu NBP z dnia publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Biuletynie Zamówień Publicznych, a jeżeli średni kurs nie będzie w tym dniu publikowany, to Zamawiający przyjmie kurs średni z ostatniej tabeli przed publikacją ogłoszenia o zamówieniu.

Tabeli kursów średnich NBP publikowanych na stronie internetowej:
<http://www.nbp.pl/home.aspx?c=/ascx/archa.ascx>

Zdolność techniczna – w zakresie posiadanego POTENCJAŁU KADROWEGO – DOTYCZY CZĘŚCI I:

O udzielenie zamówienia może ubiegać się Wykonawca, który wykaże, że dysponuje lub będzie dysponował osobami zdolnymi do wykonania zamówienia, tj.:

- 1. co najmniej jedną osobą** posiadającą wykształcenie wyższe na kierunku lingwistyka stosowana lub filologia angielska (anglistyka) albo ukończone studia wyższe na innym kierunku i studia podyplomowe w zakresie znajomości języka angielskiego ORAZ posiadającą znajomość języka angielskiego na poziomie C2 wykazaną stosowanym certyfikatem, zgodnie ze skalą Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (Common European Framework of Reference for Languages)

Oraz

posiadającą co najmniej 2-letnie doświadczenie w zakresie wykonywania korekt językowych tekstów w języku angielskim z takich dyscyplin jak: nauki biologiczne, nauki chemiczne, nauki farmaceutyczne, nauki medyczne i nauki o zdrowiu, a ponadto obejmujące wykonanie w ciągu ostatnich dwóch lat, licząc od terminu składania ofert, co najmniej 10 korekt tekstów w języku angielskim po minimum 15 stron obliczeniowych każdy.

- 2. co najmniej jedną osobą TŁUMACZEM** posiadającym wykształcenie wyższe na kierunku lingwistyka stosowana lub filologia angielska (anglistyka) albo ukończone studia wyższe na innym kierunku i studia podyplomowe w zakresie wykonywania tłumaczeń z języka angielskiego ORAZ posiadającym znajomość języka angielskiego na poziomie C2, wykazaną stosownym certyfikatem, zgodnie ze skalą Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (Common European Framework of Reference for Languages)

Oraz

posiadającą co najmniej 2-letnie doświadczenie w zakresie wykonywania tłumaczeń pisemnych tekstów z języka polskiego na język angielski oraz z języka angielskiego na język polski, z takich dyscyplin jak: nauki biologiczne, nauki chemiczne, nauki farmaceutyczne, nauki medyczne i nauki o zdrowiu, a ponadto obejmujące wykonanie w ciągu ostatnich dwóch lat, licząc od

terminu składania ofert, co najmniej 10 tłumaczeń pisemnych tekstów z języka polskiego na język angielski lub z języka angielskiego na język polski po minimum 15 stron obliczeniowych każdy.

3. **Co najmniej jedną osobą TŁUMACZEM** posiadającym wykształcenie wyższe na kierunku lingwistyka stosowana lub filologia niemiecka (germanistyka) albo ukończone studia wyższe na innym kierunku i studia podyplomowe w zakresie wykonywania tłumaczeń z języka niemieckiego ORAZ posiadającym znajomość języka niemieckiego na poziomie C2, wykazaną stosownym certyfikatem, zgodnie ze skalą Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (Common European Framework of Reference for Languages)

Oraz

posiadającą co najmniej 2-letnie doświadczenie w zakresie wykonywania tłumaczeń pisemnych tekstów z języka niemieckiego na język polski, z takich dyscyplin jak: nauki biologiczne, nauki chemiczne, nauki farmaceutyczne, nauki medyczne i nauki o zdrowiu, a ponadto obejmujące wykonanie w ciągu ostatnich dwóch lat, licząc od terminu składania ofert, co najmniej 10 tłumaczeń pisemnych tekstów z języka niemieckiego po minimum 15 stron obliczeniowych każdy.

4. **co najmniej jedną osobą TŁUMACZEM** posiadającym wykształcenie wyższe na kierunku lingwistyka stosowana lub filologia niderlandzka albo ukończone studia wyższe na innym kierunku i studia podyplomowe w zakresie wykonywania tłumaczeń z języka niderlandzkiego ORAZ posiadającym znajomość języka niderlandzkiego na poziomie C2, wykazaną stosownym certyfikatem, zgodnie ze skalą Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (Common European Framework of Reference for Languages)

Oraz

posiadającą co najmniej 2-letnie doświadczenie w zakresie wykonywania tłumaczeń pisemnych tekstów z języka niderlandzkiego na język polski, z takich dyscyplin jak: nauki biologiczne, nauki chemiczne, nauki farmaceutyczne, nauki medyczne i nauki o zdrowiu, a ponadto obejmujące wykonanie w ciągu ostatnich dwóch lat, licząc od terminu składania ofert, co najmniej 10 tłumaczeń pisemnych tekstów z języka niderlandzkiego po minimum 15 stron obliczeniowych każdy.

Zdolność techniczna – w zakresie posiadanego POTENCJAŁU KADROWEGO – DOTYCZY CZĘŚCI II:

O udzielenie zamówienia może ubiegać się Wykonawca, który wykaze, że dysponuje lub będzie dysponował osobami zdolnymi do wykonania zamówienia, tj.:

- 1. co najmniej jedną osobą TŁUMACZEM** posiadającym wykształcenie wyższe na kierunku lingwistyka stosowana lub filologia angielska (anglistyka) albo ukończone studia wyższe na innym kierunku i studia podyplomowe w zakresie wykonywania tłumaczeń w języku angielskim ORAZ posiadającym znajomość języka angielskiego na poziomie C2, wykazaną stosownym certyfikatem, zgodnie ze skalą Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (Common European Framework of Reference for Languages)

Oraz

posiadającą co najmniej 2-letnie doświadczenie w zakresie wykonywania tłumaczeń pisemnych tekstów z języka polskiego na język angielski, z takich dyscyplin jak: nauki biologiczne, nauki chemiczne, nauki farmaceutyczne, nauki medyczne i nauki o zdrowiu, a ponadto obejmujące wykonanie w ciągu ostatnich dwóch lat, licząc od terminu składania ofert, co najmniej 10 tłumaczeń pisemnych tekstów z języka polskiego na język angielski po minimum 15 stron obliczeniowych każdy.

W przypadku Wykonawców ubiegających się wspólnie o udzielenie zamówienia ww. warunki udziału w postępowaniu musi spełniać samodzielnie przynajmniej jeden z Wykonawców (członków konsorcjum). Powyższe zapisy stosuje się odpowiednio w przypadku powoływania się na zasoby podmiotu trzeciego. Wykonawca, powołując się na doświadczenie konsorcjum, którego był członkiem, musi wykazać, że jako uczestnik konsorcjum nabył doświadczenie wymagane przez Zamawiającego. Wykonawca nie może polegać na doświadczeniu grupy Wykonawców, jeżeli faktycznie nie uczestniczył w realizacji wymaganego przez Zamawiającego zamówienia.

Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia dołączają do oferty oświadczenie, z którego wynika, które elementy zamówienia wykonają poszczególni wykonawcy (zgodnie z Załącznikiem II.3 do SWZ).

10. Dokumenty i oświadczenia wymagane na potwierdzenie braku podstaw do wykluczenia Wykonawcy z postępowania i spełniania warunków udziału w postępowaniu

- 10.1. Do oferty każdy Wykonawca musi dołączyć aktualne na dzień składania ofert oświadczenie w zakresie braku podstaw do wykluczenia i spełnianiu warunków udziału w postępowaniu, zgodne z treścią formularza zamieszczonego w Rozdziale II.2 SWZ.
- 10.2. Oświadczenie, o którym mowa w pkt. 10.1, stanowi dowód potwierdzający brak podstaw do wykluczenia z postępowania i spełnianie warunków udziału w postępowaniu na dzień składania ofert, tymczasowo zastępujący wymagane przez Zamawiającego podmiotowe środki dowodowe.
- 10.3. **Oświadczenie, o którym mowa w pkt. 10.1** składają odrębnie:

- Wykonawca/każdy spośród Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia. W takim przypadku oświadczenie potwierdza brak podstaw wykluczenia Wykonawcy/Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia oraz spełnianie warunków udziału w postępowaniu w zakresie, w jakim każdy z wykonawców wykazuje spełnianie warunków udziału w postępowaniu,
- podmiot trzeci, na którego potencjał powołuje się wykonawca celem potwierdzenia spełnienia warunków udziału w postępowaniu. W takim przypadku oświadczenie potwierdza brak podstaw wykluczenia podmiotu oraz spełnianie warunków udziału w postępowaniu w zakresie, w jakim podmiot udostępnia swoje zasoby wykonawcy.

10.4. Zamawiający wezwie wykonawcę, którego oferta została najwyżej oceniona, do złożenia w wyznaczonym terminie, nie krótszym niż 5 dni od dnia wezwania:

- 1) **Wykazu osób**, skierowanych przez Wykonawcę do realizacji zamówienia, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, uprawnień, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych do wykonania zamówienia publicznego, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami, zgodnie z **Załącznikiem II.4 do SWZ**.
- 2) **Wykazu usług** wykonanych w okresie ostatnich 3 lat, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których usługi zostały wykonane, oraz załączeniem dowodów określających, czy usługi zostały wykonane należycie, **zgodnie z Załącznikiem nr II.5 do SWZ**.

Dowodami, o których mowa powyżej, są referencje bądź inne dokumenty sporządzone przez podmiot, na rzecz którego usługi zostały wykonane, a w przypadku świadczeń powtarzających się lub ciągłych są wykonywane, a jeżeli wykonawca z przyczyn niezależnych od niego nie jest w stanie uzyskać tych dokumentów – oświadczenie wykonawcy. W przypadku świadczeń powtarzających się lub ciągłych nadal wykonywanych referencje bądź inne dokumenty potwierdzające ich należyte wykonywanie powinny być wystawione w okresie ostatnich 3 miesięcy.

- 3) Oświadczenia o aktualności informacji zawartych w oświadczeniu wykonawcy składanym na podstawie art. 125 ust. 1 Ustawy PZP, zgodnie z **Załącznikiem nr II.7 do SWZ**.
- 4) Oświadczenia wykonawcy w zakresie art. 108 ust. 1 pkt 5 ustawy, o braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz. U. z 2020 r. poz. 1076 i 1086), z innym wykonawcą, który złożył odrębną ofertę lub ofertę częściową albo oświadczenia o przynależności do tej samej grupy kapitałowej wraz z dokumentami lub informacjami potwierdzającymi

przygotowanie oferty lub oferty częściowej niezależnie od innego wykonawcy należącego do tej samej grupy kapitałowej - zgodnie z **Załącznikiem nr II.8 do SWZ**.

- 10.5. Jeżeli wykonawca nie złożył oświadczenia, o którym mowa w punkcie 10.1, dokumentów wskazanych w punkcie 10.4., innych dokumentów lub oświadczeń składanych w postępowaniu lub są one niekompletne lub zawierają błędy, Zamawiający wzywa wykonawcę odpowiednio do ich złożenia, poprawienia lub uzupełnienia w wyznaczonym terminie, chyba że:
- 1) oferta wykonawcy podlega odrzuceniu bez względu na ich złożenie, uzupełnienie lub poprawienie lub
 - 2) zachodzą przesłanki unieważnienia postępowania.
- 10.6. Wykonawca składa podmiotowe środki dowodowe na wezwanie, o którym mowa w punkcie 10.4., aktualne na dzień ich złożenia.
- 10.7. Zamawiający może żądać od Wykonawców wyjaśnień dotyczących treści oświadczenia, o którym mowa w punkcie 10.1, lub złożonych podmiotowych środków dowodowych lub innych dokumentów lub oświadczeń składanych w postępowaniu.
- 10.8. Jeżeli złożone przez Wykonawcę dokumenty, o którym mowa w punkcie 10.4. ppkt. 1) budzą wątpliwości Zamawiającego, może on zwrócić się bezpośrednio do podmiotu, który jest w posiadaniu informacji lub dokumentów istotnych w tym zakresie.

11. Informacja dla Wykonawców, którzy wspólnie składają ofertę (konsorcja, spółki cywilne)

- 11.1. Wykonawcy mogą wspólnie ubiegać się o udzielenie zamówienia. W takim przypadku Wykonawcy ustanawiają pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego.
- 11.2. W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, żaden z nich nie może podlegać wykluczeniu natomiast warunek udziału w postępowaniu ma być spełniony łącznie.
- 11.3. **W odniesieniu do warunków dotyczących wykształcenia, kwalifikacji zawodowych lub doświadczenia wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia mogą polegać na zdolnościach tych wykonawców, którzy wykonają usługi, do realizacji których te zdolności są wymagane. W takim przypadku wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia dołączają odpowiednio do oferty oświadczenie, z którego wynika, które usługi wykonają poszczególni wykonawcy zgodnie z załącznikiem II.3 do SWZ.**

12. Sposób porozumiewania się Zamawiającego z Wykonawcami.

- 12.1. Komunikacja między Zamawiającym, a Wykonawcami odbywa się przy użyciu platformy zakupowej: <https://www.platformazakupowa.pl/pn/pzh>.
- 12.2. Osobą uprawnioną do porozumiewania się z wykonawcami jest: **Katarzyna Janus (sekretarz komisji przetargowej)**.
- 12.3. W sytuacjach awaryjnych np. w przypadku braku działania platformy zakupowej <https://www.platformazakupowa.pl/pn/pzh>. Zamawiający może również komunikować się z wykonawcami za pomocą poczty elektronicznej.
- 12.4. Dokumenty elektroniczne, oświadczenia lub elektroniczne kopie dokumentów lub oświadczeń, o których mowa w niniejszej SWZ, składane są przez Wykonawcę wyłącznie za pośrednictwem platformy zakupowej: <https://www.platformazakupowa.pl/pn/pzh>.
- 12.5. Za datę przekazania (wpływu) oświadczeń, wniosków, zawiadomień oraz informacji przyjmuje się datę ich przesłania za pośrednictwem platformy poprzez kliknięcie przycisku „wyślij wiadomość” i pojawieniu się komunikatu, że wiadomość została wysłana do Zamawiającego.
- 12.6. Sposób sporządzenia dokumentów elektronicznych, oświadczeń lub elektronicznych kopii dokumentów lub oświadczeń musi być zgodny z wymaganiami określonymi w rozporządzeniu Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2020 r. w sprawie sposobu sporządzania i przekazywania informacji oraz wymagań technicznych dla dokumentów elektronicznych oraz środków komunikacji elektronicznej w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursu oraz rozporządzeniu Ministra Rozwoju, Pracy i Technologii z dnia 23 grudnia 2020 r. w sprawie podmiotowych środków dowodowych oraz innych dokumentów lub oświadczeń, jakich może żądać zamawiający od Wykonawcy.
- 12.7. Wykonawca może zwrócić się do Zamawiającego z wnioskiem o wyjaśnienie treści SWZ. Zamawiający jest obowiązany udzielić wyjaśnień niezwłocznie, jednak nie później niż **na 2 dni** przed upływem terminu składania ofert pod warunkiem że wniosek o wyjaśnienie treści SWZ wpłynął do Zamawiającego **nie później niż na 4 dni przed upływem terminu składania ofert** tj. do dnia **27 lutego 2024 r.**
- 12.8. W celu usprawnienia procedury wyjaśniania treści SWZ pytania Zamawiający zaleca przestać również w formie edytowalnych plików (w formacie doc.)
- 12.9. Jeżeli Zamawiający nie udzieli wyjaśnień w terminie, o którym mowa w punkcie 12.7, przedłuży termin składania ofert o czas niezbędny do zapoznania się wszystkich zainteresowanych Wykonawców z wyjaśnieniami niezbędnymi do należytego przygotowania i złożenia ofert.

- 12.10. W przypadku gdy wniosek o wyjaśnienie treści SWZ nie wpłynął w terminie, o którym mowa w punkcie 12.7, Zamawiający nie ma obowiązku udzielania wyjaśnień SWZ oraz obowiązku przedłużenia terminu składania ofert.
- 12.11. Przedłużenie terminu składania ofert nie wpływa na bieg terminu składania wniosku o wyjaśnienie treści SWZ. Jeżeli wniosek o wyjaśnienie treści SWZ wpłynął po upływie terminu, o którym mowa powyżej, Zamawiający nie ma obowiązku udzielania wyjaśnień SWZ oraz obowiązku przedłużania terminu składania ofert.
- 12.12. Wyjaśnienia i zmiany treści SWZ oraz wszelkie informacje dotyczące przedmiotowego postępowania zamieszczane będą wyłącznie za pośrednictwem platformy zakupowej: <https://www.platformazakupowa.pl/pn/pzh>. Zamawiający zaleca śledzenie strony internetowej w celu uzyskania aktualnych informacji dotyczących przedmiotowego postępowania.
- 12.13. W przypadku rozbieżności pomiędzy treścią niniejszej SWZ, a treścią udzielonych odpowiedzi, jako obowiązującą należy przyjąć treść pisma zawierającego późniejsze oświadczenie zamawiającego.
- 12.14. W uzasadnionych przypadkach zamawiający może przed upływem terminu składania ofert zmienić treść SWZ. Dokonana zmiana udostępniona zostanie za pośrednictwem platformy zakupowej: <https://www.platformazakupowa.pl/pn/pzh>
- 12.15. Treść zapytań wraz z wyjaśnieniami Zamawiający udostępnia, bez ujawniania źródła zapytania, na stronie internetowej prowadzonego postępowania.
- 12.16. Wykonawca przystępując do niniejszego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, akceptuje warunki korzystania z Platformy Zakupowej, określone w Regulaminie zamieszczonym na stronie internetowej pod adresem <https://platformazakupowa.pl/strona/1-regulamin> w zakładce „Regulamin” oraz uznaje go za wiążący.
- 12.17. Zamawiający nie zamierza zwoływać zebrania wszystkich Wykonawców.

13. Termin, do którego Wykonawca będzie związany złożoną ofertą.

- 13.1. Wykonawca jest związany ofertą przez okres 30 dni, tj. **do dnia 30 marca 2024 r.**, przy czym pierwszym dniem terminu związania ofertą jest dzień, w którym upływa termin składania ofert.
- 13.2. W przypadku gdy wybór najkorzystniejszej oferty nie nastąpi przed upływem terminu związania ofertą, zamawiający przed upływem terminu związania ofertą, zwróci się jednokrotnie do wykonawców o wyrażenie zgody na przedłużenie tego terminu o wskazywany przez niego okres, nie dłuższy niż 30 dni. Przedłużenie terminu związania

oferłą wymaga złożenia przez wykonawcę pisemnego oświadczenia o wyrażeniu zgody na przedłużenie terminu związania ofertą.

- 13.3. Zamawiający, na podstawie art. 226 ust. 1 pkt 12 ustawy PZP odrzuci ofertę Wykonawcy, który nie zgodził się na przedłużenie terminu związania ofertą.

14. Wadium

- 14.1. Zamawiający nie wymaga wniesienia wadium w przedmiotowym postępowaniu.

15. Opis sposobu przygotowania ofert.

- 15.1. Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę, a oferta musi obejmować całość zamówienia.
- 15.2. Oferta powinna być sporządzona w języku polskim w formie elektronicznej opatrzonej kwalifikowanym podpisem elektronicznym lub w postaci elektronicznej opatrzonej podpisem zaufanym lub podpisem osobistym pod rygorem nieważności. Wykonawca składa ofertę (w formacie danych: .doc, .docx, .pdf) wraz z załącznikami za pośrednictwem platformy zakupowej pod adresem: <https://www.platformazakupowa.pl/pn/pzh>.
- 15.3. Po wypełnieniu Formularza składania oferty i załadowaniu wszystkich wymaganych załączników należy kliknąć przycisk „Przejdź do podsumowania”.
- 15.4. W procesie składania oferty za pośrednictwem platformy Wykonawca może złożyć podpis w następujący sposób:
- bezpośrednio na dokumencie przesłanym do Platformy lub/i
 - dla całego pakietu dokumentów w kroku 2 Formularza składania oferty (po kliknięciu w przycisk „Przejdź do podsumowania”).
- 15.5. Za datę przekazania oferty przyjmuje się datę jej przekazania w systemie (platformie) wraz z wgraniem paczki w formacie XML w drugim kroku składania oferty poprzez kliknięcie przycisku “ Złóż ofertę” i wyświetlaniu komunikatu, że oferta została złożona.
- 15.6. Korzystanie z platformy zakupowej przez Wykonawcę jest bezpłatne.
- 15.7. Treść złożonej oferty musi odpowiadać treści SWZ.
- 15.8. Oferta winna być złożona przez osoby umocowane do składania oświadczeń woli i zaciągania zobowiązań w imieniu Wykonawcy.
- 15.9. W przypadku złożenia oferty i składających się na nią dokumentów i oświadczeń przez osob(ę) niewymienion(ą)e w dokumencie rejestracyjnym (ewidencyjnym) Wykonawcy, należy do oferty dołączyć stosowne pełnomocnictwo opatrzone kwalifikowanym podpisem elektronicznym, podpisem zaufanym lub podpisem osobistym.
- 15.10. Wykonawca ponosi wszelkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty, w tym koszty poniesione z tytułu nabycia kwalifikowanego podpisu elektronicznego.

15.11. OFERTA MUSI ZAWIERAĆ NASTĘPUJĄCE OŚWIADCZENIA I DOKUMENTY:

- a) wypełniony Formularz ofertowy, zgodnie z treścią formularza zamieszczonego w Rozdziale II.1 niniejszej SWZ;
 - b) oświadczenie w zakresie braku podstaw do wykluczenia i spełnianiu warunków udziału w postępowaniu, zgodnie z treścią formularza zamieszczonego w Rozdziale II.2 SWZ;
 - c) pełnomocnictwo do reprezentowania wszystkich Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, ewentualnie umowa o współdziałaniu, z której będzie wynikać przedmiotowe pełnomocnictwo (jeżeli ofertę lub załączniki do oferty podpisuje pełnomocnik);
 - e) dokumenty, z których wynika prawo do podpisania oferty względnie do podpisania innych oświadczeń lub dokumentów składanych wraz z ofertą;
 - f) zobowiązanie podmiotu udostępniającego Wykonawcy do dyspozycji niezbędne zasoby na potrzeby realizacji danego zamówienia (zgodnie z Załącznikiem II.6 do SWZ) lub inny podmiotowy środek dowodowy potwierdzający, że wykonawca realizując zamówienie, będzie dysponował niezbędnymi zasobami tych podmiotów - w przypadku korzystania z zasobów podmiotu trzeciego;
 - g) formularz oświadczenia dot. zakresu wykonywanego zamówienia, zgodnie z art. 117 ust. 4 ustawy Pzp, stanowiący załącznik II.3 do SWZ – jeżeli dotyczy.
 - h) informację o złożeniu oferty, której wybór prowadzi do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego zgodnie z przepisami o podatku od towarów i usług – jeżeli dotyczy.
- 15.12. Oferta, której treść jest niezgodna z warunkami zamówienia, z zastrzeżeniem art. 223 ust. 2 pkt. 3 zostanie odrzucona na podstawie art. 226 ust. 1 pkt. 5 ustawy PZP. Wszelkie niejasności i obiekcje dotyczące treści zapisów SWZ warunków zamówienia należy zatem wyjaśnić z Zamawiającym przed terminem składania ofert w trybie przewidzianym w niniejszej SWZ.
- 15.13. Zamawiający żąda wskazania przez Wykonawcę w ofercie części zamówienia, której wykonanie zamierza powierzyć podwykonawcom oraz podania przez Wykonawcę - o ile są znane - firm podwykonawców. Ww. wskazanie ma nastąpić w Formularzu Oferty.
- 15.14. Oferta, oświadczenia i dokumenty, dla których Zamawiający określił wzory w formie załączników do niniejszej SWZ, powinny być sporządzone zgodnie z tymi wzorami, co do treści oraz opisu kolumn i wierszy.
- 15.15. Do upływu terminu składania ofert Wykonawca może wycofać ofertę.

16. Miejsce i termin składania ofert.

- 16.1. Ofertę wraz z załącznikami należy złożyć za pośrednictwem platformy zakupowej pod adresem: <https://www.platformazakupowa.pl/pn/pzh> do dnia 1 marca 2024 r. do godz. 09.00. Celem prawidłowego złożenia oferty Zamawiający zamieścił na stronie platformy zakupowej pod

adresem: <https://www.platformazakupowa.pl/pn/pzh> plik pn. Instrukcja składania oferty dla Wykonawcy.

- 16.2. Otwarcie ofert nastąpi w dniu 1 marca 2024 r. o godz. 09:30 za pośrednictwem ww. platformy zakupowej.
 - 16.3. Zamawiający najpóźniej przed otwarciem ofert, udostępni na stronie internetowej prowadzonego postępowania informację o kwocie, jaką zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia.
 - 16.4. Otwarcie ofert nie jest publiczne.
 - 16.5. Niezwłocznie po otwarciu ofert Zamawiający zamieści na stronie internetowej prowadzonego postępowania informacje o:
 - 1) nazwach albo imionach i nazwiskach oraz siedzibach lub miejscach prowadzonej działalności gospodarczej albo miejscach zamieszkania wykonawców, których oferty zostały otwarte;
 - 2) cenach lub kosztach zawartych w ofertach.
 - 16.6. W przypadku awarii systemu, która powoduje brak możliwości otwarcia ofert w terminie określonym przez Zamawiającego, otwarcie ofert następuje niezwłocznie po usunięciu awarii.
- 17. Opis sposobu obliczenia ceny oferty.**
- 17.1. Przez cenę ofertową należy rozumieć cenę w rozumieniu art. 3 ust. 1 pkt. 1 i ust. 2 ustawy z dnia 9 maja 2014 r o informowaniu o cenach towarów i usług (Dz. U. 2014 poz. 915).
 - 17.2. Cena oferowana musi obejmować w kalkulacji wszystkie koszty i składniki, niezbędne do wykonania przedmiotu zamówienia min: koszt ubezpieczenia przedmiotu zamówienia, koszty załadunku i wyładunku, koszty transportu, itp. a w przypadku Wykonawcy spoza wspólnego obszaru celnego Unii Europejskiej również opłaty celne.
 - 17.3. Jeżeli w postępowaniu zostanie złożona oferta, której wybór prowadziłby do powstania obowiązku podatkowego Zamawiającego zgodnie z przepisami o podatku od towarów i usług w zakresie dotyczącym wewnątrzspółnotowego nabycia towarów, Zamawiający w celu oceny takiej oferty doliczy do przedstawionej w niej ceny, podatek od towarów i usług, który miałby obowiązek wpłacić zgodnie z obowiązującymi przepisami.
 - 17.4. Cena oferty to cena brutto.
 - 17.5. Cena jednostkowa towaru to cena ustalona za jednostkę określonego towaru, którego ilość lub liczba jest wyrażona w jednostkach miar, w rozumieniu przepisów o miarach.
 - 17.6. Wykonawca oblicza cenę oferty w następujący sposób:
 - ilość towaru x cena jednostkowa netto = wartość netto;
 - wartość netto x % VAT = wartość podatku VAT;
 - wartość podatku VAT + wartość netto = wartość brutto (cena brutto oferty).

17.7. Stawka podatku VAT jest określana zgodnie z ustawą z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (Dz. U. 2004 r., Nr 54 , poz. 535 z późn. zm).

Uwaga!

Cenę ofertową należy określić w złotych polskich z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku na każdym etapie wyliczania. Jeżeli parametr miejsca tysięcznego jest poniżej 5 to parametr setny zaokrągla się w dół, jeżeli parametr miejsca tysięcznego jest 5 i powyżej to parametr setny zaokrągla się w górę.

17.8. Rozliczenia pomiędzy zamawiającym i Wykonawcą prowadzone będą w złotych polskich.

18. Kryteria wyboru oferty najkorzystniejszej.

18.1. Przy wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający będzie kierował się następującymi kryteriami i odpowiadającymi im znaczeniami oraz w następujący sposób będzie oceniał spełnienie nw. kryteriów:

DOTYCZY CZĘŚCI I:

Lp.	Opis kryterium oceny	Znaczenie (%) kryterium
1.	Cena (C)	60%
2.	Doświadczenie tłumacza tekstów z języka polskiego na język angielski oraz z języka angielskiego na język polski, skierowanego do realizacji zamówienia (D)	40%

18.2. Zamawiający będzie przyznawał punktację w poszczególnych kryteriach w następujący sposób:

18.2.1. Cena: waga 60 % - (Cn) punkty będą obliczane według następującego wzoru:

$$C_n = \frac{C_{of. n.}}{C_{of. b.}} \times 60 \text{ (waga kryterium)}$$

gdzie:

C_n – liczba punktów za kryterium cena

C_{of. n.} – cena oferty najniższej

C_{of. b.} – cena oferty badanej

18.2.2. Doświadczenie tłumacza tekstów z języka polskiego na język angielski oraz z języka angielskiego na język polski, skierowanego do realizacji zamówienia (D) – waga 40%
– punkty będą przyznawane według następującego schematu:

- 2 lata doświadczenia – 0 pkt**
- 3 lata doświadczenia - 10 pkt**
- 4 lata doświadczenia – 30 pkt**
- 5 lat doświadczenia i więcej – 40 pkt**

DOTYCZY CZĘŚCI II:

Lp.	Opis kryterium oceny	Znaczenie (%) kryterium
1.	Cena (C)	60%
2.	Doświadczenie tłumacza tekstów skierowanego do realizacji zamówienia (D)	20%
3.	Termin realizacji zamówień częściowych (T)	20%

18.3. Zamawiający będzie przyznawał punktację w ww. kryteriach w następujący sposób:

18.3.1. Cena: waga 60 % - (Cn) punkty będą obliczane według następującego wzoru:

$$C_n = \frac{C_{of. n.}}{C_{of. b.}} \times 60 \text{ (waga kryterium)}$$

gdzie:

- C_n – liczba punktów za kryterium cena
- C_{of. n.} – cena oferty najniższej
- C_{of. b.} – cena oferty badanej

18.2.2. Doświadczenie tłumacza tekstów skierowanego do realizacji zamówienia (D) – waga 20%
– punkty będą przyznawane według następującego schematu:

- 2 lata doświadczenia – 0 pkt**
- 3 lata doświadczenia - 10 pkt**

4 lat doświadczenia i więcej – 20 pkt

18.2.3. Termin realizacji zamówień cząstkowych (T) – waga 20% - punkty będą przyznawane według następującego schematu:

Termin realizacji do 40 dni roboczych – 0 pkt

Termin realizacji do 35 dni roboczych – 10 pkt

Termin realizacji do 30 dni roboczych – 20 pkt

Ww. kryteria dotyczące Części I i Części II będą rozpatrywane i oceniane na podstawie informacji oświadczonych przez Wykonawcę w Załączniku nr II.1 do SWZ (Formularz ofertowy).

Uwaga:

Zgodnie z postanowieniami zawartymi w Rozdziale I ust. 9 pkt 9.4 SWZ, minimalne doświadczenie ww. osób skierowanych do realizacji zamówienia musi wynosić 2 lata.

W sytuacji, gdy Wykonawca wskaże w ofercie doświadczenie, które jest mniejsze niż 2 lata, Zamawiający odrzuci ofertę jako niezgodną z Warunkami zamówienia.

W sytuacji niewpisania w formularzu ofertowym liczby lat doświadczenia, Zamawiający odrzuci ofertę jako niezgodną z Warunkami zamówienia.

Natomiast zgodnie z OPZ w zakresie Części II zamówienia, maksymalny termin realizacji zamówień wynosi do 40 dni roboczych od zgłoszenia.

18.4. Za najkorzystniejszą ofertę zostanie uznana oferta, która uzyska najwyższą liczbę punktów „P”, odpowiednio:

- **w zakresie kryteriów dotyczących Części I** - gdzie P oznacza sumę uzyskanych punktów w kryteriach cena (Cn) oraz Doświadczenie tłumacza tekstów z języka polskiego na język angielski oraz z języka angielskiego na język polski, skierowanego do realizacji zamówienia (D).

$$P = Cn + D$$

- **w zakresie kryteriów dotyczących Części II** - gdzie **P** oznacza sumę uzyskanych punktów w kryteriach cena (Cn) oraz Doświadczenie tłumacza tekstów skierowanego do realizacji zamówienia (D) oraz Termin realizacji zamówień cząstkowych (T).

$$P = Cn + D + T$$

- 18.5. Liczba punktów, o których mowa w pkt 18.4 będzie stanowić końcową ocenę oferty odpowiednio w zakresie Części I i Części II.
- 18.6. Zamawiający udzieli zamówienia Wykonawcy, którego oferta:
- 1) została oceniona jako najkorzystniejsza w oparciu o podane kryteria oceny;
 - 2) odpowiada wszystkim wymaganiom przedstawionym w Ustawie;
 - 3) odpowiada wszystkim wymaganiom przedstawionym w SWZ.

19. Informacje o formalnościach, jakie powinny zostać dopełnione po wyborze oferty w celu zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego.

- 19.1. Niezwłocznie po dokonaniu wyboru najkorzystniejszej oferty, zamawiający zawiadomi Wykonawców, którzy złożyli oferty, o wynikach postępowania zgodnie z art. 253 ustawy Pzp oraz udostępni tę informację na stronie internetowej prowadzonego postępowania (platforma zakupowa).
- 19.2. Zamawiający poinformuje Wykonawcę, któremu zostanie udzielone zamówienie, o planowanym miejscu i terminie zawarcia umowy.
- 19.3. Wykonawca przed zawarciem umowy poda wszelkie informacje niezbędne do wypełnienia treści umowy na wezwanie Zamawiającego.
- 19.4. W celu zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego, Wykonawca, którego ofertę wybrano, jako najkorzystniejszą przed podpisaniem umowy:
- 19.4.1. składa pełnomocnictwo, jeżeli umowę podpisuje pełnomocnik,
 - 19.4.2. jeżeli zostanie wybrana oferta Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, Zamawiający zastrzega możliwość żądania przed zawarciem umowy w sprawie zamówienia publicznego kopii umowy regulującej współpracę tych wykonawców, w której m.in. zostanie określony pełnomocnik uprawniony do kontaktów z Zamawiającym oraz do wystawiania dokumentów związanych z płatnościami, przy czym termin, na jaki została zawarta umowa, nie może być krótszy niż termin realizacji zamówienia.

19.5. Niedopełnienie powyższych formalności przez wybranego Wykonawcę będzie potraktowane przez Zamawiającego jako niemożność zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy.

20. Zabezpieczenie należytego wykonania umowy

20.1. Zamawiający nie żąda wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy (dalej „Zabezpieczenie”), na pokrycie roszczeń z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania umowy.

21. Projektowane postanowienia umowy

21.1. Projektowane postanowienia umowy w sprawie udzielenia zamówienia zawiera Rozdział IV do SWZ.

21.2. Z Wykonawcą, którego oferta zostanie uznana przez Zamawiającego za ofertę najkorzystniejszą zostanie zawarta umowa w terminie i miejscu wskazanym przez Zamawiającego.

21.3. Zamawiający dopuszcza wprowadzenie zmian umowy w sytuacjach określonych w art. 455 ustawy PZP oraz w Rozdziale IV SWZ.

21.4. W celu dokonania zmian zapisów umowy wnioskowanych przez Stronę zobowiązana jest ona pisemnie wystąpić z propozycją zmiany warunków umowy wraz z ich uzasadnieniem.

22. Pouczenie o środkach ochrony prawnej

22.1. Wykonawcy i innemu podmiotowi przysługują środki ochrony prawnej jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów niniejszej ustawy.

22.2. Pisma w postępowaniu odwoławczym wnosi się w formie pisemnej albo w formie elektronicznej albo w postaci elektronicznej, z tym że odwołanie i przystąpienie do postępowania odwoławczego, wniesione w postaci elektronicznej, wymagają opatrzenia podpisem zaufanym.

22.3. Pisma w formie pisemnej wnosi się za pośrednictwem operatora pocztowego, w rozumieniu ustawy z dnia 23 listopada 2012 r. – Prawo pocztowe, osobiście, za pośrednictwem postańca, a pisma w postaci elektronicznej wnosi się przy użyciu środków komunikacji elektronicznej.

22.4. Odwołanie przysługuje na:

- 1) niezgodną z przepisami ustawy czynność zamawiającego, podjętą w postępowaniu o udzielenie zamówienia, w tym na projektowane postanowienie umowy;
- 2) zaniechanie czynności w postępowaniu o udzielenie zamówienia, do której zamawiający był obowiązany na podstawie ustawy;

22.5. Odwołujący przekazuje zamawiającemu odwołanie wniesione w formie elektronicznej albo postaci elektronicznej albo kopię tego odwołania, jeżeli zostało ono wniesione w formie pisemnej, przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. Domniemywa się, że zamawiający mógł zapoznać

się z treścią odwołania przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przekazanie odpowiednio odwołania albo jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia przy użyciu środków komunikacji elektronicznej.

22.6. Odwołanie wnosi się:

- a) w terminie 5 dni od dnia przesłania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia - jeżeli zostały przesłane przy użyciu środków komunikacji elektronicznej albo w terminie 10 dni - jeżeli zostały przesłane w inny sposób;
- b) w terminie 5 dni od dnia zamieszczenia ogłoszenia w Biuletynie Zamówień Publicznych lub dokumentów zamówienia na stronie internetowej, w przypadku zamówień, których wartość jest mniejsza niż progi unijne, gdy przedmiotem odwołania jest treść ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia wobec treści dokumentów zamówienia.
- c) w terminie 5 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia jeżeli odwołanie dotyczy czynności innych niż określone powyżej w lit. a) i b).

22.7. Odwołanie powinno zawierać elementy wskazane w art. 516 ust 1 ustawy Pzp, w szczególności:

- 1) wskazanie czynności lub zaniechania czynności zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami ustawy;
- 2) zwięzłe przedstawienie zarzutów;
- 3) żądanie co do sposobu rozstrzygnięcia odwołania;
- 4) wskazanie okoliczności faktycznych i prawnych uzasadniających wniesienie odwołania oraz dowodów na poparcie przytoczonych okoliczności;

Do odwołania dołącza się dowód uiszczenia wpisu od odwołania w wymaganej wysokości, dowód przekazania odpowiednio odwołania albo jego kopii zamawiającemu oraz dokument potwierdzający umocowanie do reprezentowania odwołującego.

22.8. Na orzeczenie Izby stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu zgodnie z rozdziałem III, Działu IX ustawy Pzp (art. 579 i poniższe).

23. Informacja o zasadach przetwarzania danych osobowych przez Narodowy Instytut Zdrowia Publicznego PZH – Państwowy Instytut Badawczy.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 Ogólnego Rozporządzenia o Ochronie Danych (RODO) informujemy, że:

- 1) Administratorem Państwa danych osobowych jest Narodowy Instytut Zdrowia Publicznego PZH – Państwowy Instytut Badawczy, ul. Chocimska 24, 00-791 Warszawa;

- 2) Administrator wyznaczył Inspektora Ochrony Danych, z którym mogą się kontaktować w sprawach przetwarzania moich danych osobowych za pośrednictwem poczty elektronicznej: iod@pzh.gov.pl;
- 3) Dane osobowe Wykonawcy przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego na podstawie art. 275 ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych (dalej ustawa Pzp) - w odniesieniu do postępowań poniżej progów unijnych oraz na podstawie art. 129 ww. ustawy w odniesieniu do postępowań powyżej progów unijnych;
- 4) Dane osobowe mogą być udostępnione innym uprawnionym podmiotom, na podstawie przepisów prawa, a także podmiotom, z którymi administrator zawarł umowę w związku z realizacją usług na rzecz administratora (np. kancelarią prawną, dostawcą oprogramowania, zewnętrznym audytorem, zleceniobiorcą świadczącym usługę z zakresu ochrony danych osobowych). odbiorcami danych osobowych Wykonawcy będą również osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja postępowania w oparciu o art. 74 ustawy Pzp;
- 5) Administrator nie zamierza przekazywać Państwa danych osobowych do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej;
- 6) Mają Państwo prawo uzyskać kopię swoich danych osobowych w siedzibie administratora.

Dodatkowo zgodnie z art. 13 ust. 2 RODO informujemy, że:

- 1) Dane osobowe Wykonawcy będą przechowywane, zgodnie z art. 78 ustawy Pzp, przez okres 4 lat od dnia zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia, a jeżeli czas trwania umowy przekracza 4 lata, okres przechowywania obejmuje cały czas trwania umowy; w przypadku zamówień realizowanych w ramach projektów (np. współfinansowanych ze środków Unii Europejskiej) przez okres wskazany w wytycznych w zakresie kwalifikowalności wydatków;
- 2) Przysługuje Państwu prawo dostępu do treści swoich danych, ich sprostowania lub ograniczenia przetwarzania, a także prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego;
- 3) Podanie danych osobowych jest dobrowolne, jednakże niezbędne do realizacji ww. celu. Konsekwencje niepodania danych określa ustawa Pzp;
- 4) Administrator nie podejmuje decyzji w sposób zautomatyzowany w oparciu o Państwa dane osobowe.

W celu zapewnienia, że wykonawca dopełni obowiązku informacyjnego oraz ochrony prawnie uzasadnionych interesów osoby trzeciej, której dane zostały przekazane w związku z udziałem wykonawcy w postępowaniu, wykonawca zobowiązuje się do złożenia w postępowaniu oświadczenia o wypełnieniu przez niego obowiązków informacyjnych przewidzianych w art. 13 lub art. 14 RODO.

„Oświadczam, że wypełniłem obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub art. 14 RODO¹⁾ wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskałem w celu ubiegania się o udzielenie zamówienia publicznego.*

¹⁾ rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1).

* W przypadku gdy wykonawca nie przekazuje danych osobowych innych niż bezpośrednio jego dotyczących lub zachodzi wyłączenie stosowania obowiązku informacyjnego, stosownie do art. 13 ust. 4 lub art. 14 ust. 5 RODO treści oświadczenia wykonawca nie składa (usunięcie treści oświadczenia np. przez jego wykreślenie).”

Załącznik II.1 do SWZ – FORMULARZ OFERTY

<p><i>Nr postępowania</i> O.OZP.260.29.2024 <i>(pieczęć Wykonawcy/ów)</i></p>	<p>OFERTA</p>
---	----------------------

Składając ofertę w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonym w trybie podstawowym na „Sukcesywną usługę w zakresie korekty językowej tekstów oraz tłumaczeń tekstów (*znak postępowania: O.OZP.260.29.2024*) – w zakresie Części I*, Części II* (**należy wskazać, na którą Część jest składana oferta*)

MY NIŻEJ PODPISANI

działając w imieniu i na rzecz

{nazwa (firma) i dokładny adres Wykonawcy/ów; KRS, REGON, NIP w przypadku składania oferty przez podmioty występujące wspólnie podać nazwy (firmy) i dokładne adresy wszystkich współników spółki cywilnej lub członków konsorcjum}

Dane Wykonawcy:

Numer KRS.....

NIP.....

REGON.....

e-mail:

nr rachunku:.....

status przedsiębiorstwa¹:

- mikro
- małe
- średnie
- jednoosobowa działalność gospodarcza
- osoba fizyczna nieprowadząca działalności gospodarczej
- inny rodzaj

1. SKŁADAMY OFERTĘ na wykonanie przedmiotu zamówienia zgodnie ze Specyfikacją Warunków Zamówienia.
2. OŚWIADCZAMY, że zapoznaliśmy się ze Specyfikacją Warunków Zamówienia i uznajemy się za związanych określonymi w niej postanowieniami i zasadami postępowania.
3. Oferujemy realizację przedmiotu zamówienia określonego w Opisie Przedmiotu Zamówienia po następującej cenie tj.:

¹ Por. zalecenie Komisji z dnia 6 maja 2003r. dotyczące definicji mikroprzedsiębiorstw oraz małych i średnich przedsiębiorstw (Dz. U. L 124 z 20.5.2003, s. 36). Te informacje są wymagane wyłącznie do celów statystycznych.

Mikroprzedsiębiorstwo: przedsiębiorstwo, które zatrudnia mniej niż 10 osób i którego roczny obrót lub roczna suma bilansowa nie przekracza 2 milionów EUR.

Małe przedsiębiorstwo: przedsiębiorstwo, które zatrudnia mniej niż 50 osób i którego roczny obrót lub roczna suma bilansowa nie przekracza 10 milionów EUR.

(zaznaczyć właściwe dla Wykonawcy)

I. Cena:

CZĘŚĆ I

Lp.	NAZWA	Jm.	Ilość	Cena jednostkowa netto za jedną stronę	Wartość	Podatek VAT		Wartość
					netto	%	wartość	brutto
1	Usługa wykonania korekt językowych tekstów (w tym publikacji naukowych, raportów, dokumentów technicznych, wytycznych oraz zaleceń branżowych, dokumentów legislacyjnych lub innych) w języku angielskim w trybie zwykłym maszynopisu (czas wykonania zleconej korekty wynosi do 3 dni roboczych od zgłoszenia dla publikacji nie przekraczającej 50 stron, a do 8 dni roboczych w przypadku publikacji o objętości od 51 do 100 stron)	strona	1 200		0,00		0,00	0,00

2	<p>Usługa wykonania tłumaczeń pisemnych tekstów (w tym publikacji naukowych, raportów, dokumentów technicznych, wytycznych oraz zaleceń branżowych, dokumentów legislacyjnych lub innych) z języka polskiego na język angielski w trybie zwykłym maszynopisu (czas wykonania zleconego tłumaczenia wynosi do 5 dni roboczych od zgłoszenia w przypadku publikacji nie przekraczającej 50 stron, a do 10 dni roboczych w przypadku publikacji o objętości od 51 do 100 stron)</p>	strona	1 800		0,00		0,00	0,00
3	<p>Usługa wykonania tłumaczeń pisemnych tekstów (w tym publikacji naukowych, raportów, dokumentów technicznych, wytycznych oraz zaleceń branżowych, dokumentów legislacyjnych lub innych) z języka angielskiego na język polski w trybie zwykłym maszynopisu (czas wykonania zleconego tłumaczenia wynosi do 5 dni roboczych od zgłoszenia w przypadku publikacji nie przekraczającej 50 stron, a do 10 dni roboczych w przypadku publikacji o objętości od 51 do 100 stron)</p>	strona	600		0,00		0,00	0,00

4	Usługa wykonania tłumaczeń pisemnych tekstów (w tym publikacji naukowych, raportów, dokumentów technicznych, wytycznych oraz zaleceń branżowych, dokumentów legislacyjnych lub innych) z języka niemieckiego na język polski w trybie zwykłym maszynopisu (czas wykonania zleconego tłumaczenia wynosi do 5 dni roboczych od zgłoszenia w przypadku publikacji nie przekraczającej 50 stron, a do 10 dni roboczych w przypadku publikacji o objętości od 51 do 100 stron)	strona	180		0,00		0,00	0,00
5	Usługa wykonania tłumaczeń pisemnych tekstów (w tym publikacji naukowych, raportów, dokumentów technicznych, wytycznych oraz zaleceń branżowych, dokumentów legislacyjnych lub innych) z języka niderlandzkiego na język polski w trybie zwykłym maszynopisu (czas wykonania zleconego tłumaczenia wynosi do 5 dni roboczych od zgłoszenia w przypadku publikacji nie przekraczającej 50 stron, a do 10 dni roboczych w przypadku publikacji o objętości od 51 do 100 stron)	strona	150		0,00		0,00	0,00
RAZEM		XXX	xxx	xxx	0,00	xxx	0,00	0,00
ŁĄCZNA CENA BRUTTO								

Łączna cena w zakresie Części I (słownie):

brutto:

netto:

VAT:

CZĘŚĆ II

Lp.	NAZWA	Jm.	Ilość	Cena jednostkowa netto za jedną stronę	Wartość	Podatek VAT		Wartość
					netto	%	wartość	brutto
1	Usługa wykonania tłumaczeń pisemnych tekstów (w tym publikacji naukowych, raportów, dokumentów technicznych, wytycznych oraz zaleceń branżowych, dokumentów legislacyjnych lub innych) z języka polskiego na język angielski (czas wykonania zleconego tłumaczenia wynosi do 40 dni roboczych od zgłoszenia w przypadku publikacji o objętości od 101 do 700 stron)	strona	1 000		0,00		0,00	0,00
RAZEM		XXX	xxx	xxx	0,00	xxx	0,00	0,00

Uwagi:

rozliczenie za stronę 1800 znaków ze spacjami

Łączna cena w zakresie Części II (słownie):

brutto:

netto:

VAT:

Oświadczenia Wykonawcy przekazywane na potrzeby oceny kryteriów oceny ofert w postępowaniu:

DOTYCZY CZĘŚCI I:

Doświadczenie jednej osoby, tj. tłumacza tekstów z języka polskiego na język angielski oraz z języka angielskiego na język polski, skierowanego do realizacji zamówienia (D), o którym mowa w Rozdziale I ust. 9 pkt 9.4. SWZ:

Osoba wyznaczona do realizacji zamówienia tj. posiada letnie doświadczenia w ww. zakresie.

(podać imię i nazwisko)

(podać liczbę lat)

Uwaga:

Doświadczenie tłumacza tekstów z języka polskiego na język angielski oraz z języka angielskiego na język polski, skierowanego do realizacji zamówienia (D) – waga 40% – punkty będą przyznawane według następującego schematu:

2 lata doświadczenia – 0 pkt

3 lata doświadczenia - 10 pkt

4 lata doświadczenia – 30 pkt

5 lat doświadczenia i więcej – 40 pkt

DOTYCZY CZĘŚCI II

1) Doświadczenie jednej osoby, tj. tłumacza tekstów, skierowanego do realizacji zamówienia (D), o którym mowa w Rozdziale I ust. 9 pkt 9.4. SWZ:

Osoba wyznaczona do realizacji zamówienia tj. posiada letnie doświadczenia w ww. zakresie.

(podać imię i nazwisko)

(podać liczbę lat)

Uwaga:

Doświadczenie tłumacza tekstów skierowanego do realizacji zamówienia (D) – waga 20% – punkty będą przyznawane według następującego schematu:

2 lata doświadczenia – 0 pkt

3 lata doświadczenia - 10 pkt

4 lat doświadczenia i więcej – 20 pkt

2) Termin realizacji zamówień cząstkowych (T) – waga 20%

Oświadczamy, że w przypadku wyboru naszej oferty termin realizacji zamówień cząstkowych wyniesie (należy wpisać liczbę dni) dni roboczych od zgłoszenia.

Uwaga:

Termin realizacji zamówień cząstkowych (T) – waga 20% - punkty będą przyznawane według następującego schematu:

Termin realizacji do 40 dni roboczych – 0 pkt

Termin realizacji do 35 dni roboczych – 10 pkt

Termin realizacji do 30 dni roboczych – 20 pkt

4. OŚWIADCZAMY, że oferowany przez nas przedmiot zamówienia odpowiada wymaganiom określonym przez Zamawiającego w Specyfikacji Warunków Zamówienia oraz w OPZ.
5. OŚWIADCZAMY, że zrealizujemy przedmiot zamówienia w terminie wymaganym w Specyfikacji Warunków Zamówienia i OPZ.
6. OŚWIADCZAMY, że zapoznaliśmy się z postanowieniami umowy, określonymi w Specyfikacji Warunków Zamówienia i zobowiązujemy się, w przypadku wyboru naszej oferty, do zawarcia umowy zgodnej z niniejszą ofertą, na warunkach określonych w Specyfikacji Warunków Zamówienia, w miejscu i terminie wyznaczonym przez Zamawiającego.
7. ZAMÓWIENIE ZREALIZUJEMY sami** / z udziałem następujących firm podwykonawców (proszę podać)....., którzy wykonywać będą następujące części zamówienia**:
8. AKCEPTUJEMY warunki płatności określone przez Zamawiającego w projektowanych postanowieniach umowy.

9. Oświadczamy, że oferta **nie zawiera informacji** stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji,
10. Oświadczamy, że oferta **zawiera informacje** stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji. Informacje takie zawarte są w następujących dokumentach :
11. UWAŻAMY SIĘ za związanych niniejszą ofertą przez czas wskazany w pkt 13.1 Specyfikacji Warunków Zamówienia
12. **OŚWIADCZAMY**, że wypełnimy obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub art. 14 RODO² wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskałem w celu ubiegania się o udzielenie zamówienia publicznego w niniejszym postępowaniu².
13. ZAŁĄCZNIKAMI do niniejszej oferty są:
 - 1) formularz oświadczenia o niepodleganiu wykluczeniu i spełnianiu warunków udziału w postępowaniu;
 - 2)
 - 3)

INFORMACJA DLA WYKONAWCY:

Formularz oferty musi być opatrzony przez osobę lub osoby uprawnione do reprezentowania firmy **kwifikowanym podpisem elektronicznym, podpisem zaufanym lub podpisem osobistym** i przekazany Zamawiającemu wraz z dokumentem (-ami) potwierdzającymi prawo do reprezentacji Wykonawcy przez osobę podpisującą ofertę.

² W przypadku gdy Wykonawca nie przekazuje danych osobowych innych niż bezpośrednio jego dotyczących lub zachodzi wyłączenie stosowania obowiązku informacyjnego, stosownie do art. 13 ust. 4 lub art. 14 ust. 5 RODO treści oświadczenia Wykonawca nie składa (usunięcie treści oświadczenia np. przez jego wykreślenie).

Załącznik II.2 do SWZ

	OŚWIADCZENIE o braku podstaw do wykluczenia i spełnieniu warunków udziału w postępowaniu, <u>UWZGLĘDNIAJĄCE PRZESŁANKI WYKLUCZENIA Z ART. 7</u> <u>UST. 1 USTAWY O SZCZEGÓLNYCH ROZWIĄZANIACH W</u> <u>ZAKRESIE PRZECIWDZIAŁANIA WSPIERANIU AGRESJI</u> <u>NA UKRAINĘ ORAZ SŁUŻĄCYCH OCHRONIE</u> <u>BEZPIECZEŃSTWA NARODOWEGO</u> na podstawie art. 125 ust. 1 ustawy Pzp
--	---

MY NIŻEJ PODPISANI ³

.....
.....
działając w imieniu i na rzecz
.....
.....

{nazwa (firma) i dokładny adres Wykonawcy }

składając ofertę w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonym w trybie podstawowym na „Sukcesywną usługę w zakresie korekty językowej tekstów oraz tłumaczeń tekstów (znak postępowania: O.OZP.260.29.2024) – w zakresie Części I*, Części II* (*należy wskazać, na którą Część jest składana oferta)

oświadczam, co następuje:

OŚWIADCZENIA DOTYCZĄCE WYKONAWCY:

1. Oświadczam, że spełniam warunki udziału w postępowaniu określone przez Zamawiającego w Ogłoszeniu o zamówieniu oraz Specyfikacji Warunków Zamówienia.
2. Oświadczam, że nie podlegam wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 108 ust. 1 ustawy Prawo Zamówień Publicznych.

³ Uwaga: Zgodnie z art. 273 ust. 2 ustawy Prawo Zamówień Publicznych, oświadczenie to Wykonawca dołącza do oferty w odpowiedzi na ogłoszenie o zamówieniu. W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie powyższe oświadczenie składa każdy członek konsorcjum. W przypadku polegania na zdolnościach lub sytuacji innych podmiotów, Wykonawca przedstawia także niniejsze oświadczenie podmiotu trzeciego, w zakresie, w jakim Wykonawca powołuje się na jego zasoby

3. Oświadczam, że nie podlegam wykluczeniu z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (Dz. U. z 2022r. poz. 835).

[Data; kwalifikowany podpis elektroniczny lub podpis zaufany lub podpis osobisty](#)

Oświadczam, że zachodzą w stosunku do mnie podstawy wykluczenia z postępowania na podstawie art. ustawy Prawo Zamówień Publicznych
(podać mającą zastosowanie podstawę wykluczenia spośród wymienionych w art.108 ust.1 ustawy Prawo Zamówień Publicznych). Jednocześnie oświadczam, że w związku z ww. okolicznością, na podstawie art. 110 ust. 2 ustawy Prawo zamówień publicznych podjąłem następujące środki naprawcze:

II. INFORMACJA W ZWIĄZKU Z POLEGANIEM NA ZDOLNOŚCIACH LUB SYTUACJI PODMIOTÓW UDOSTĘPNIAJĄCYCH ZASOBY:

Oświadczam, że w celu wykazania spełniania warunków udziału w postępowaniu, określonych przez zamawiającego w Ogłoszeniu o zamówieniu oraz Specyfikacji Warunków Zamówienia, polegam na zdolnościach lub sytuacji następującego/ych podmiotu/ów udostępniających zasoby: (wskazać nazwę/y podmiotu/ów)..... w następującym zakresie:

(określić odpowiedni zakres udostępnianych zasobów dla wskazanego podmiotu).

III. OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE PODANYCH INFORMACJI:

Oświadczam, że wszystkie informacje podane w powyższych oświadczeniach są aktualne i zgodne z prawdą oraz zostały przedstawione z pełną świadomością konsekwencji wprowadzenia zamawiającego w błąd przy przedstawianiu informacji.

IV. INFORMACJA DOTYCZĄCA DOSTĘPU DO PODMIOTOWYCH ŚRODKÓW DOWODOWYCH:

Wskazuję następujące podmiotowe środki dowodowe, które można uzyskać za pomocą bezpłatnych i ogólnodostępnych baz danych, oraz dane umożliwiające dostęp do tych środków:

- 1)

(wskazać podmiotowy środek dowodowy, adres internetowy, wydający urząd lub organ, dokładne dane referencyjne dokumentacji)

2)

(wskazać podmiotowy środek dowodowy, adres internetowy, wydający urząd lub organ, dokładne dane referencyjne dokumentacji)

Data; kwalifikowany podpis elektroniczny lub podpis zaufany lub podpis osobisty

Załącznik II.3 do SWZ

	<p>OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE ZAKRESU WYKONYWANEGO ZAMÓWIENIA, zgodnie z art. 117 ust. 4 ustawy Pzp</p>
--	--

MY NIŻEJ PODPISANI ⁷

.....
działając w imieniu i na rzecz

.....
.....
{nazwa (firma) i dokładny adres Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia}

składając ofertę w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie podstawowym na „Sukcesywną usługę w zakresie korekty językowej tekstów oraz tłumaczeń tekstów (znak postępowania: O.OZP.260.29.2024) – w zakresie Części I*, Części II* (*należy wskazać, na którą Część jest składana oferta), zgodnie z art. 117 ust. 4 ustawy Pzp oświadczamy, iż następujące zakresy wykonywanych usług, w zakresie, o którym mowa w punkcie 9.4. Rozdziału I SWZ, objętych przedmiotem zamówienia, będą wykonywane przez następujących Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie przedmiotowego zamówienia:

Lp.	Nazwa Wykonawcy tworzącego Konsorcjum	Zakres wykonywanych usług w ramach realizacji przedmiotu zamówienia
1		
2		

⁷ Oświadczenie składane tylko w przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie przedmiotowego zamówienia.

* niepotrzebne skreślić

Data; kwalifikowany podpis elektroniczny lub podpis zaufany lub podpis osobisty

Załącznik II.6 do SWZ

ZOBOWIĄZANIE PODMIOTU, O KTÓRYM MOWA W ART. 118 ust. 1 USTAWY PZP, UDOSTĘPNIAJĄCEGO DO DYSPOZYCJI WYKONAWCY NIEZBEDNE ZASOBY NA POTRZEBY REALIZACJI ZAMÓWIENIA

Ja:

(imię i nazwisko osoby upoważnionej do reprezentowania podmiotu, stanowisko (właściciel, prezes zarządu, członek zarządu, prokurent, upoważniony reprezentant itp. *)

działając w imieniu i na rzecz:

(nazwa podmiotu)

zobowiązuję się do oddania nw. zasobów na potrzeby wykonania zamówienia:

(określenie zasobu – zdolności techniczne lub zawodowe)

do dyspozycji Wykonawcy :

(nazwa Wykonawcy)

przy wykonywaniu (w trakcie realizacji) zamówienia pod nazwą:

„.....”

Oświadczam, co następuje:

1) zakres udostępnianych Wykonawcy ww. zasobów Podmiotu udostępniającego zasoby będzie następujący:

.....

2) sposób udostępnienia Wykonawcy i wykorzystania przez niego zasobów udostępnianych przez ww.

Podmiot przy wykonywaniu zamówienia będzie następujący:

.....

4) okres udostępnienia Wykonawcy i wykorzystania przez niego zasobów udostępnianych przez ww.

Podmiot przy wykonywaniu zamówienia będzie następujący:

.....

5) czy i w jakim zakresie Podmiot udostępniający zasoby, na zdolnościach którego Wykonawca polega w odniesieniu do warunków udziału w postępowaniu dotyczących wykształcenia, kwalifikacji zawodowych lub doświadczenia, zrealizuje usługi, których wskazane zdolności dotyczą:

.....

.....

(miejsowość, data)

Data; kwalifikowany podpis elektroniczny lub podpis zaufany lub podpis osobisty

Załącznik II.7 do SWZ

	OŚWIADCZENIE o aktualności informacji zawartych w oświadczeniu Wykonawcy składanym na podstawie art. 125 ust. 1 ustawy PZP (dokument składany na wezwanie Zamawiającego)
--	---

MY NIŻEJ PODPISANI ⁴

.....
.....
działając w imieniu i na rzecz
.....
.....

{nazwa (firma) i dokładny adres Wykonawcy }

składając ofertę w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonym w trybie podstawowym na „Sukcesywną usługę w zakresie korekty językowej tekstów oraz tłumaczeń tekstów (znak postępowania: O.OZP.260.29.2024) – w zakresie Części I*, Części II* (**należy wskazać, na którą Część jest składana oferta*), oświadczam/y, że na podstawie ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo Zamówień Publicznych informacje zawarte w oświadczeniu, o którym mowa w art. 125 ust. 1 ustawy PZP:

są aktualne

są nieaktualne

UWAGA:

Zgodnie z art. 274 ust. 1 ustawy PZP, oświadczenie to składa wykonawca, który złożył najkorzystniejszą ofertę na wezwanie Zamawiającego.

W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie powyższe oświadczenie składa każdy członek konsorcjum.

W przypadku braku aktualności podanych uprzednio informacji dodatkowo należy złożyć stosowną informację w tym zakresie, w szczególności określić jakich danych dotyczy zmiana i wskazać jej zakres.

Data; kwalifikowany podpis elektroniczny lub podpis zaufany lub podpis osobisty

⁴ Uwaga: w przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, oświadczenie składa odrębnie każdy z Wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie.

Załącznik II.8 do SWZ

	OŚWIADCZENIE o przynależności lub braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej, o której mowa w art. 108 ust. 1 pkt 5 Ustawy Pzp <i>(dokument składany na wezwanie Zamawiającego)</i>
--	--

MY NIŻEJ PODPISANI

.....działając w imieniu i na rzecz
.....

{nazwa (firma) i dokładny adres Wykonawcy }

składając ofertę w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonym w trybie podstawowym na „**Sukcesywną usługę w zakresie korekty językowej tekstów oraz tłumaczeń tekstów (znak postępowania: O.OZP.260.29.2024) – w zakresie Części I*, Części II* (*należy wskazać, na którą Część jest składana oferta)**”, świadomy odpowiedzialności karnej wynikającej ze składania fałszywych oświadczeń - niniejszym oświadczam co następuje:

1. Ja niżej podpisany oświadczam, iż podmiot przeze mnie reprezentowany **nie należy do grupy kapitałowej**, o której mowa w art. 108 ust. 1 pkt 5 ustawy Prawo zamówień publicznych, w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz. U. z 2020 r. poz. 1076 i 1086).

2. Ja niżej podpisany..... oświadczam, iż podmiot przeze mnie reprezentowany **należy do grupy kapitałowej**, o której mowa w 108 ust. 1 pkt 5 ustawy Prawo zamówień publicznych, w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz. U. z 2020 r. poz. 1076 i 1086). Jednocześnie składam poniżej listę podmiotów należących do w/w grupy kapitałowej, które złożyły odrębne oferty w niniejszym postępowaniu:

- 1)
- 2)

3. Jednocześnie oświadczam, że istniejące między podmiotami wskazanymi w pkt. 2 powiązanie nie prowadzi do zakłócenia konkurencji w postępowaniu o udzielenie zamówienia ponieważ:

UWAGA:

Zgodnie z art. 274 ust. 1 ustawy PZP, oświadczenie to składa wykonawca, który złożył najkorzystniejszą ofertę na wezwanie Zamawiającego.

W przypadku, w którym Wykonawca nie należy do grupy kapitałowej należy skreślić pkt. 2 jako nie dotyczy.

W przypadku, w którym Wykonawca należy do grupy kapitałowej - składa listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej, które złożyły w niniejszym postępowaniu oraz odpowiednio wypełnia pkt. 3

W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie powyższe oświadczenie składa każdy członek konsorcjum.

Data; kwalifikowany podpis elektroniczny lub podpis zaufany lub podpis osobisty

Rozdział III – OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA
(dokumenty znajdują się w odrębnych plikach zamieszczonych na Platformie
prowadzonego postępowania)

**Rozdział IV PROJEKTOWANE POSTANOWIENIA UMOWY
(dokumenty znajdują się w odrębnych plikach zamieszczonych na Platformie
prowadzonego postępowania)**